



Consulat Général
de la République de Pologne
79 rue Crillon
69458 Lyon Cedex 06
Tel. +33 478 93 14 85
Fax : +33 437 51 12 36



Lettre du Consulat

N° 113/164

mars/avril 2015

Communiqués

Mesdames et Messieurs,

En vous adressant cette *Lettre* je souhaiterais tout d'abord attirer votre attention sur deux événements importants qui nous attendent dans un avenir proche.

En Pologne, une élection présidentielle aura lieu le 10 mai 2015. Je vous invite dès aujourd'hui à y prendre part. Les électeurs pourront voter en personne ou par correspondance.

A cette occasion nous avons conçu une note d'information sur la participation au scrutin, qui a été jointe à la présente *Lettre*. Si vous le jugez utile, le contenu de cette note pourra être relayé auprès des personnes susceptibles d'être intéressées. Cette note a été conçue à titre informatif et ne constitue pas une interprétation formelle de la loi en vigueur. En cas de doute et pour toute information complémentaire, nous vous invitons à contacter nos services.

Cette année nous célébrerons le 75^{ème} anniversaire du massacre de Katyń. Sur l'ordre du gouvernement soviétique du 5 mars 1940 plus de 22 000 officiers et civils polonais, arrêtés et internés par l'Armée rouge après l'invasion de la Pologne par l'Union soviétique le 17 septembre 1939, ont été abattus sauvagement d'une balle dans la nuque. Leurs tombes se trouvent entre autres à Kharkov, Katyń et Miednoje. Je vous encourage fortement à assister aux cérémonies de commémoration, qui seront organisées à l'occasion de l'anniversaire de ce massacre.

Le 27 avril au Consulat Général de Pologne à Lyon se déroulera une rencontre débat animée par des historiens, à laquelle vous êtes bien évidemment tous conviés. J'invite également tous ceux qui souhaitent approfondir leurs connaissances sur Katyń à consulter le recueil de documents mis à disposition du public par l'Institut polonais de la mémoire nationale (IPN) sur le site Internet <http://ipn.gov.pl/zasoby-cyfrowe/teki-edukacyjne/zbrodnia-katynska>

Dariusz Wiśniewski, Consul Général de la République de Pologne à Lyon

NOMINATION D'UN CONSUL HONORAIRE DE POLOGNE A MONTPELLIER

Par la décision du Ministre polonais des Affaires étrangères Grzegorz Schetyna, Monsieur Daniel Kan-Lacas a été nommé Consul Honoraire de Pologne à Montpellier le 4 février dernier.

La circonscription du Consulat couvre les départements suivants: Aude (11), Gard (30), Hérault (34), Lozère (48), Pyrénées Orientales (66).

Nous adressons nos sincères félicitations à Monsieur le Consul et nos meilleurs vœux de succès dans cette nouvelle mission.

PERMANENCES AD HOC A AIX-EN-PROVENCE ET AJACCIO

Suite à de nombreuses demandes qui nous ont été adressées, le Consulat a pris les dispositions suivantes pour organiser ses deux permanences ad hoc :

1. **le 8 avril** le Consul tiendra une permanence à Aix-en-Provence (de 13h à 17h). Il est nécessaire de s'inscrire au préalable par téléphone au 04 37 51 12 23 ou 04 37 51 12 26. Centre Socio-Culturel, La Grande Bastide Avenue du Square, Val St André,
2. **le 22 avril** le Consul tiendra une permanence à Ajaccio en Corse – le lieu et la durée de la permanence dépendront du nombre de personnes inscrites.



RESULTATS DU CONCOURS « COOPERATION AVEC LA COMMUNAUTE POLONAISE ET LES POLONAIS VIVANT A L'ETRANGER »

Dans le cadre de la nouvelle édition du Concours «Coopération avec la Communauté Polonaise et les Polonais vivant à l'Étranger», le Ministère polonais des Affaires Etrangères subventionnera 144 projets à hauteur de 31,7 mln PLN. 11 projets retenus l'année dernière obtiendront un financement en 2015 et ils seront organisés sous forme modulaire en 2 ans. De plus, 21,3 mln de PLN supplémentaires ont été déployé pour la réalisation de ces projets. Cette année, le Ministère polonais des Affaires Etrangères a mis à disposition du Ministère de l'Éducation la somme de 9,5 mln PLN pour contribuer à financer la formation des enseignants polonais à l'étranger et l'organisation des voyages scolaires et séjours éducatifs. La liste des projets retenus a été publiée sur le site du Ministère polonais des Affaires Etrangères.

POLOGNE - PARTENAIRE D'AFFAIRES GUIDE 2014/2015



La nouvelle édition de « *Pologne – partenaire d'affaires guide 2014/2015* » est parue en février dernier. Son objectif est de présenter les opportunités d'affaires et d'investissement en Pologne ainsi que de promouvoir l'activité des entreprises polonaises en France. Le guide comporte les actualités du marché polonais ainsi que les conditions de création d'une entreprise en Pologne.

Il est disponible en « version papier » (la demande peut être adressée par e-mail à contact@groupepro.com) et bientôt en version numérique sur le site www.pologne-partenaire-d-affaires.fr.

NOUVEAU MAGAZINE POLONAIS « VECTOR POLONII »



Vector Polonii est un magazine polonais publié depuis 2012, tout d'abord en tant que quotidien, puis comme mensuel. Il est distribué en France, mais grâce à sa version électronique et le site Internet, il est également disponible dans d'autres pays. Dans chaque numéro se trouvent les interviews, les articles et les feuillets traitant de la thématique polonaise, sociale et culturelle aussi bien que les informations sur les Polonais qui ont réussi à l'étranger. Il contient aussi les comptes rendus des derniers événements majeurs, le guide pour les parents sur l'éducation française, intitulé *Witaj szkolo*, des conseils juridiques, des articles sur la psychologie, les voyages, la loi, la

cuisine etc. L'abonnement annuel est de 38 euros. Le magazine est disponible dans les écoles, les institutions, les magasins, les restaurants et les agences de voyage polonaises dans toute la France. Il est également possible de l'acheter en version électronique sur le site: <http://www.61qt.com/p/vector-polonii/>. Contact : rédaction redakcja@vectorpolonii.com, service marketing 01 85 08 73 68, c.kotlarski@vectorpolonii.com

NOUVELLES ASSOCIATIONS FRANCO-POLONAISES A NICE ET EN CORSE

Une nouvelle association a été créée à Nice - **Azur Club France Pologne** - dans le but d'approfondir les relations entre la Pologne et la Côte d'Azur dans les domaines de la culture, de la science, des affaires et de l'éducation. L'association œuvrera également pour la promotion de la Pologne et ses atouts touristiques.

Azur Club France-Pologne, www.acfrancepologne.fr, secretariat@acfrancepologne.fr.

L'association corso-polonaise PPlatforma-Corse a été créée à Ajaccio. Elle se donne pour but: promouvoir et développer les échanges entre la Pologne et la Corse dans tous les domaines notamment: culturel, économique, social et récréatif, mais aussi pour aider les Polonais vivant en Corse à s'intégrer dans le milieu local.

PPlatforma-Corse, platforma.corse@gmail.com, tél. 06 24 74 4820, 07 77 79 38 59.

Chronique

NOUVEL AN POLONAIS À VILLEURBANNE

Le 11 janvier dernier l'Association Franco-Polonaise de Villeurbanne a fêté Le Nouvel An Polonais. A cette occasion les groupes folkloriques Mazovia de Montceau-les-Mines et Lublin de Pont-de-Cheruy ont donné un spectacle de danses traditionnelles provenant des différentes régions de la Pologne. Le programme a été enrichi par la performance de la chorale de jeunes enfants de l'Ecole polonaise de Lyon. Plus de 500 personnes ont pris part à cette soirée. Nos félicitations à Monsieur Stecki, Président de l'Association, et à toute son équipe !

GOMBROWICZ A LYON

Le 21 janvier dernier au Consulat Général de Pologne à Lyon s'est tenue une rencontre avec Rita Gombrowicz, épouse de l'un des plus grands auteurs du XX^{ème} siècle.

Rita Gombrowicz, écrivain et spécialiste de l'œuvre de Gombrowicz, a témoigné lors de cette soirée de sa première rencontre avec l'auteur et de la fascination qu'il a exercé sur elle en tant qu'homme et écrivain.

Elle a également parlé de ses efforts déployés pour sauvegarder l'héritage littéraire de son époux.



FESTIVAL DU FOLKLORE À PONT-DE-CHERUY

Le 1^{er} février à Pont-de-Cheruy a eu lieu le festival du folklore polonais avec comme invité d'honneur le groupe folklorique de danses et chants de Pologne *Lublin*. Le spectacle a été très apprécié et fortement applaudi par un public venu nombreux à cette occasion.

Nos sincères félicitations au Président du Groupe, Monsieur Nagadzina et à toute son équipe !

ZYGMUNT MIŁOSZEWSKI A LA RENCONTRE DE SES LECTEURS FRANÇAIS



Durant les premiers jours de février, Zygmunt Miłoszewski, venu en France pour promouvoir son dernière livre, a rencontré ses lecteurs français à Lyon, Vienne, Montpellier, Montauban et à Bordeaux. Son second roman *Fond de la vérité (Ziarno prawdy)* est en vente en France depuis janvier et le premier *Les impliqués (Uwikłanie)* vient d'être publié en format poche.

Agenda des évènements à venir

JOURNÉE DE LA FEMME A BORDEAUX

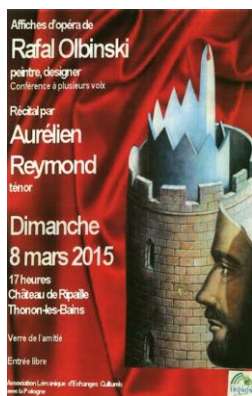
L'association *Polskie Bordeaux* invite toutes les femmes vivant à Bordeaux et ses alentours à fêter la Journée internationale de la femme. Au programme : rencontre avec une spécialiste en conseil de bien-être, santé et beauté, cocktail, concert de Karolina Popczyk (lauréate du concours *The Voice of Poland*).

Renseignements - www.polonais-bordeaux.org.

Sala La Conga, 44 rue Promis, 33100 Bordeaux. Contact et réservation: contact@polskie-bordeaux.org



CONFERENCE A PLUSIEURS VOIX THEME RAFAL OLBINSKI (THONON-LES-BAINS)



Le dimanche 8 mars à 17h l'Association Lémanique d'Echanges Culturels avec la Pologne de Thonon-les-Bains vous invite à assister à la conférence sur Rafal Olbiński, illustrateur, peintre surréaliste et designer polonais.

La conférence sera suivie d'un récital d'Aurélien REYMOND (ténor), qui interprètera des airs d'opéra.

Château Ripaille à Thonon-les-Bains. Contact : Wanda Floret-Wosko, tél. 06 11 61 33 09, wandaf@wanadoo.fr

LA SEMAINE POLONAISE DANS LE CADRE DU MOIS DE LA FRANCOPHONIE A LYON

Du 8 au 14 mars le Consulat Général de Pologne à Lyon vous invite à la *Semaine Polonaise* organisée en coopération avec la mairie du 6^{ème} arr. dans le cadre du *Mois de la Francophonie*.

Trois expositions seront présentées à la mairie: une collection de Jean-Claude Vincent de l'Ecole polonaise de l'affiche, une exposition de photographies d'Alain Muhlstein et Gérard Bouchacourt intitulée *Reflets de la Pologne*, et

enfin des gravures et des pastels d'artistes polonaises installées en France (Tereska Rozwadowska-Potocka et Renata Laytou-Branka). Le **concert d'ouverture sera donné par le Chœur d'hommes Polonium le 8 mars à 16h** à l'Eglise de la Rédemption. **Le 10 mars à 18h30, lors de l'inauguration officielle de la semaine polonaise à la mairie, un concert de musique polonaise, chants et opéra** (F. Chopin, I. Paderewski, M. Karłowicz) sera donné par de jeunes artistes du Conservatoire de Lyon. Renseignements : www.lyon.msz.gov.pl



RENCONTRES DES FEMMES POLONAISES DE LA COTE D'AZUR

Le 11 mars de 14h15 à 16h45 les Polonaises installées sur la Côte d'Azur participeront à un atelier de développement personnel autour du rôle et de la place de la femme.

Le 18 mars aura lieu un atelier sur les capacités individuelles d'auto-développement personnel et d'autocritique (8 avenue Joseph Revelli, 06000 Nicea)

Le 4 avril de 10h30 à 13h30 se tiendra un *atelier de développement personnel autour de la cuisine (salades)*. De nombreux thèmes seront abordés: inhibitions, blocages, développement de la créativité et de l'estime de soi (144 chemin de la Mignonnette, 06220 Golfé Juan).

Inscriptions - 06 50 94 70 14 joannapalacz@gmail.com.

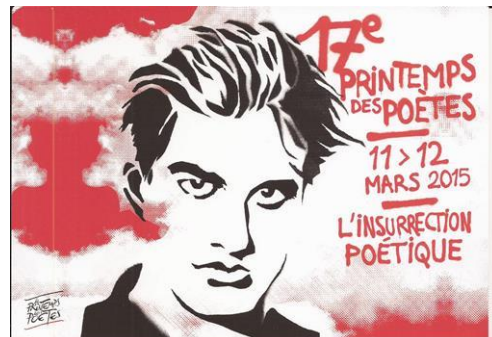
CONFERENCE SUR MARIA LESZCZYNSKA A TOULON

Le jeudi 12 mars à 17h30 dans les locaux de *l'Amicale Franco-Polonais du Var* Monsieur Joël Thibault donnera une conférence sur Maria Leszczyńska.

4 Cite Montety, Bd Ct Nicolas, Toulon. <http://afpv.wifeo.com>.

PRINTEMPS DES POETES A LYON

La manifestation poétique *Les Passeurs d'Europe* se tiendra les 11 et 12 mars à 20h, dans le cadre de la 17^{ème} édition du *Printemps des Poètes*. Le thème de cette édition sera *l'Insurrection poétique*. Les poèmes choisis par les Passeurs d'Europe seront lus dans leur langue d'origine, en français puis et déclamés dans plusieurs langues par des comédiens et des étudiants étrangers avec un accompagnement musical par des étudiants du Conservatoire de Lyon.



Espace Hillel, 113 Bd Vivier Merle, 69003 Lyon. Réservation obligatoire au 04 78 62 89 42, info@plateforme-plattform.org

ORCHESTRE KUBIAK À FIRMINY

Une grande soirée dansante avec *l'Orchestre Kubiak* sera organisée le 14 mars à 19h à l'occasion du festival des musiques du monde Festi'Roche à Firminy.

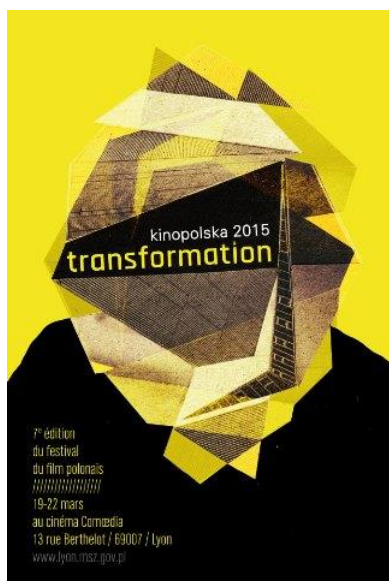
Réservation 06 28 57 11 45. Entrée: 30 i 15 euro.

EXPOSITION DE PASTELS A LYON

De 17 au 28 mars à la Galerie Vaubecour à Lyon seront présentés des pastels de *Renata Laytou-Branka*, artiste peintre franco-polonaise installée à Lyon.

Galerie Vaubecour, 12 rue Vaubecour, 69002 Lyon. Contact: 06 35 77 08 59, renata.l@hotmail.fr

KINOPOLSKA À LYON



Du 19 au 22 mars le Consulat Général de Pologne à Lyon en coopération avec le cinéma Comoedia organisent la 7^{ème} édition du festival KINOPOLSKA à Lyon. Cette année une partie de programme portera sur l'influence de l'art et du cinéma dans la perception de la Pologne des années 80., alors que le régime communiste a commencé à s'effriter. Cette édition du festival Kinopolska sera jumelée avec le festival Short Waves, qui proposera des court-métrages polonais récents. Le public pourra voter pour son film favori à l'issue des séances de projection. La grande finale du festival sera organisée en Pologne.

Le programme prévoit également des films d'animations qui seront

proposés pour le jeune public dans le cadre du mini-festival MINOPOLSKA.

Le jeudi 19 mars

19h30 soirée d'ouverture du KINOPOLSKA

20h30 projection du film « *Minkowski | Saga* » suivie d'une rencontre avec le réalisateur Rafael Lewandowski (réalisateur du film *La Dette*.)



Le vendredi 20 mars

19h soirée d'ouverture de Short Waves, festival de courts-métrages polonais

20h projection de 7 films sélectionnés pour le concours: documentaires, long-métrages, d'animation et clips d'animation vidéos.



Le samedi 21 mars Journée de la Transformation

11h *Un ciel plus bas (Mniejsze niebo)* de Janusz Morgenstern

18h *Entendez mon cri (Ustyszcie mój krzyk)* de Maciej Drygas

Mon journal clandestin (Moje zapiski z podziemia) de Jacek Petrycki

20h *L'évasion du cinéma Liberté (Ucieczka z kina Wolność)* de Wojciech Marczewski

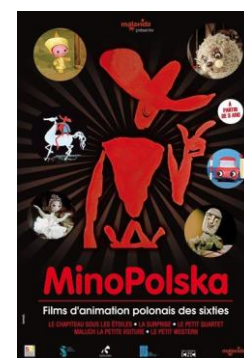
Le dimanche 22 mars

10h45 MINOPOLSKA – 5 films d'animation réalisés dans les années 50. et 60. (pour les enfants âgés de plus de 3 ans).

16h *Mondial. Au-delà du jeu (Mundial. Gra o wszystko)* de Michał Bielawski

18h *Sous l'aile d'un ange (Pod mocnym aniołem)* de Wojciech Smarzowski.

Programme détaillé sur le site www.lyon.msz.gov.pl.



CONFERENCE - HISTOIRE DE LA POLOGNE A AIX-EN-PROVENCE

Le jeudi 19 mars à 16h15 le docteur Marta Chrzanowska-Folzer donnera la conférence *L'histoire de la Pologne à travers les œuvres choisies – du Xème au XVIIIème siècle.*

Université du Temps Libre, Espace René Cassin, 5 avenue Robert Schuman, Aix-en-Provence.

Renseignements: 04 42 95 14 05, 04 42 50 62 26, Entrée 6 euros.

SOIREE POETIQUE A AIX-EN-PROVENCE

Le vendredi 20 mars à 20h30 l'association Polonica organise une soirée poétique *Poésie de l'absurde.*

Sala Le Bastidon Centre Socio-Culturel La Grande Bastide, Aix-en-Provence, Renseignements:

04 42 50 62 26.

ATELIER TRADITION WIELKANOC A TOULON (DEP. VAR)

Le samedi 21 mars à 14h30 l'Amicale Franco-Polonaise du Var vous invite à participer à un atelier de confection d'un panier de Pâques.

4 Cite Montety, Bd Ct Nicolas, Toulon. <http://afpv.wifeo.com>.

PRINTEMPS POLONAIS A AIX-EN-PROVENCE

Le 25 mars aura lieu l'inauguration de la saison culturelle *Printemps Polonaise* à Aix-en-Provence qui commencera par la noyade traditionnelle de Marzanna par les élèves de l'Ecole Polonaise.

Parc La Torse, de 15h00 à 16h30. Contact 04 42 50 62 26 et www.aixpolonica.net.

EXPOSITION À VIENNE (DEP. ISERE)

Du 27 mars au 16 avril à la galerie Lety à Vienne seront présentées des gravures de Tereska Rozwadowska-Potocka et des peintures d'Andrzej Brych. Cette exposition intitulée *Migrations colorées* sera ouverte au public du lundi au vendredi de 14h30 à 19h00 et les samedi et dimanche de 15h00 à 18h30.

Galerie Lety, 15 rue des Clercs, 38200 Vienne.

PIQUE-NIQUE DE PAQUES EN CORSE

Le 28 mars à 15 heures à Ajaccio l'association *PLatforma-Corse* (association corso-polonaise) organisera, en partenariat avec l'association *CIRKO* (association pour le développement des arts du cirque et de la rue), son premier Pique-nique de Pâques.



Au programme: chasse aux œufs, dégustation de plats polonais, découverte des traditions de Pâques en Pologne, animations sur le thème du cirque. Les organisateurs vous invitent à partager ensemble un moment convivial et un repas traditionnel (prière d'apporter votre spécialité).

Siège de l'association Cirko Bât. *petite vitesse* Terre Plein de la Gare, 20090 Ajaccio. Contact: Monika Bartlewska, Platforma-Corse, platforma.corse@gmail.com, 06 24 74 48 20, 07 77 79 38 59.

CONCOURS DU MEILLEUR OEUF DECORE A TOULON

Le samedi 28 mars à 14h30 l'Amicale Franco-Polonaise du Var vous invite à participer au concours du meilleur œuf décoré (pisanka), ouvert pour tous.

4 Cite Montety, Bd Ct Nicolas, Toulon <http://afpv.wifeo.com>.

DECORATION DES OEUFS A CASTELSARRASIN



Le 28 mars l'association *Polonia 82* vous invite à participer au traditionnel atelier de décoration des œufs de Pâques (les œufs seront décorés en utilisant la cire fondue, peinture, cordons multicolore et autres méthodes).

Eglise Sauveur à Castelsarrasin. Renseignements: 06 12 48 99 55 lub

polonia82@hotmail.fr

KERMESSE DE PAQUES A AIX-EN-PROVENCE

Le dimanche 29 mars à 19 heures (après la messe) une vente des produits polonais sera organisée à l'occasion de la fête de Pâques par l'association *Polonica* et le magasin polonais *Delicepol*.

Renseignements : 04 42 95 14 05, 04 42 50 62 26.

CONFERENCE A AIX-EN-PROVENCE

Conférence *L'histoire de la Pologne à travers les œuvres choisies – du XIX^{ème} au XXI^{ème} siècle* sera donnée le jeudi 9 avril à 16h15 par Marta Chrzanowska-Foltzer, docteur en histoire de l'art (en français).

Université du Temps Libre, Espace René Cassin, 5 avenue Robert Schuman, Aix-en-Provence.
Renseignements: 04 42 95 14 05, 04 42 50 62 26, entrée 6 euros.

SOIRÉE POLONAISE À VILLEFONTAINE

Un spectacle et une initiation aux danses folkloriques polonaises seront proposés le samedi 11 avril à Villefontaine lors de la soirée sur thème de la culture polonaise, en présence du groupe folklorique *Śląsk* de Villeurbanne et du groupe *Lublin* de Pont-de-Cheruy.

KANTOR – PORTRAIT MULTIPLE. INSPIRATIONS, POLYPHONIES, RENAISSANCES

SEMAINE POLONAISE A TOULOUSE

Du 13 au 17 avril aura lieu la 24^{ème} édition des *Semaines polonaises à Toulouse consacrée à Tadeusz Kantor* (1915–1990), peintre, théoricien de l'art, scénographe, metteur en scène et réformateur du théâtre. Aujourd'hui, pour le centième anniversaire de sa naissance Kantor renaît dans toute sa complexité polyphonique. Ressusciter l'atmosphère de son dernier spectacle d'il y a 25 ans à Toulouse et ranimer la spirale des liens, contextes et associations entre sa création et l'art contemporain, est une façon de rendre hommage à ce grand artiste et de *fêter aujourd'hui son anniversaire d'hier*.

Cette nouvelle édition des *Semaines polonaises*, associe - comme à l'accoutumée - la partie scientifique (colloque, table ronde) à la partie illustrative (exposition, films, spectacles théâtraux, performances et concerts).

Université de Toulouse Jean Jaurès, Théâtre Garonne, Cinémathèque de Toulouse, Musée des Augustins, librairie Ombres blanches. Renseignements : www.semainepolonaise.fr

CONFERENCE SUR LES FEMMES PEINTRES A AIX-EN-PROVENCE

Le jeudi 16 avril à 16h15 Marta Chrzanowska-Foltzer, docteur en histoire de l'art donnera la conférence *Elles – les femmes peintres dans le Midi de la France*.

Université du Temps Libre, Espace René Cassin, 5 avenue Robert Schuman, Aix-en-Provence.
Renseignements: 04 42 95 14 05, 04 42 50 62 26, *Entrée 6 euros*

CONFERENCE A TOULON

Le vendredi 19 avril à 9 heures Madame Marysha Gomes et Monsieur Daniel Urban de l'Amicale Franco-Polonaise du Var donneront la conférence-diaporama intitulée *Il était une fois la Pologne*.

Maison du Combattant, 1 place Douaumont, 83000 Toulon.

JOURNEE POLONAISE EN CORSE

Le mercredi 22 avril l'association *PLatforma-Corse* en coopération avec l'association *Europe en Corse d'Ajaccio* vous invitent à une journée polonaise, au cours de laquelle seront présentés des films sur la Pologne, une exposition photographique d'Aneta Jamróz et les liens historiques de la Pologne avec Napoléon. Au programme : un buffet à ne pas rater avec des spécialités traditionnelles de la cuisine polonaise.

Renseignements: PPlatforma-Corse, platforma.corse@gmail.com, 06 24 74 48 20, 07 77 79 38 59

SALON INTERNATIONAL DE PASTEL A BALARUC-LES-BAINS (DEP. HERAULT)



Du 23 avril au 9 mai Monsieur Jerzy Jerzy Mościcki, artiste-peintre polonais installé à Lyon, sera invité d'honneur du 3ème Salon International de pastel à w Balaruc-les-Bains.

Lo Solehau Touristra Vacances, pavillon Sévigné, 34540 Balaruc-les-Bains.

Heures d'ouverture: tous le jours de 14h à 19 h et de 10h à 12h les mardis et vendredis.

CONFERENCE SUR WAGNER

Le 26 avril prochain, l'invité d'honneur du *Cercle Richard Wagner – Lyon* sera Monsieur Michał Piotr Mrozowicki, professeur de philologie romane à l'Université de Gdańsk, auteur de l'ouvrage publié en français *Richard Wagner et sa réception en France*, qui a bénéficié d'un accueil critique majoritairement positif.

Les salons du Sofitel Lyon –Bellecour. Renseignements:

<http://cercle.wagner.lyon.free.fr/index.php>

75EME ANNIVERSAIRE DU MASSACRE DE KATYN

Le lundi 27 avril à 19h30 le Consulat Général de Pologne à Lyon vous invite à assister à une rencontre-débat animée par les historiens sur le massacre de Katyń.

Consulat Général de Pologne à Lyon, 79 rue Crillon, 69006 Lyon.

Annonces

INSCRIPTIONS SCOLAIRES 2015-2016

L'École Polonaise de Lyon ouvre ses inscriptions pour l'année 2015-2016. Les formulaires d'inscription et de renseignements détaillés sont disponibles sur le site: www.szkolapolska-lyon.org.

Contact: Elżbieta Blachas, chef d'établissement tel. 06 74 22 67 47 ou eblachas@neuf.fr.

POLINKA - ECOLE POLONAISE A TOULOUSE

Reprise des cours à l'école *Polinka* selon le rythme habituel les samedis de 9h30 à 12h30. Les cours seront donnés par les enseignants Madame Magdalena Sartre et Madame Anna Buisson dans les locaux de l'école de musique *Mom en Sol* située au 1 rue Bouquiere à Toulouse (quartier Carmes métro Carmes et Esquirol).

ACTIVITES PEDAGOGIQUES POUR LES ENFANTS DANS LE DEPARTAMENT DU TARN-ET-GARONNE

L'association *Polonia 82* souhaite organiser les activités pédagogiques pour les enfants d'âge périscolaire de 3 à 6 ans. Les activités seront menées en langue polonaise et auront pour but le maintien de la langue et de la culture polonaise, de permettre une meilleure intégration et de créer des liens d'amitié entre les enfants franco-polonais. Nous invitons les personnes intéressées à nous écrire par email à polonia82@hotmail.fr.

Le calendrier et le lieu (Castelsarrasin ou Moissac) seront confirmés le 6 mars prochain.

Une participation symbolique sera demandée aux parents. Renseignements: 06 15 99 58 18 ou polonia82@hotmail.fr.

PERMANENCES DE L'ASSOCIATION POLONIA 82

L'association *Polonia 82* vous invite à ses permanences lors desquelles les personnes inscrites seront aidées dans leurs démarches administratives, à remplir et traduire divers documents.

Les permanences auront lieu:

- les 9 mars, 7 avril et 4 mai à Montauban (Maison du Quartier du Ramier, 1860 Chemin de Tauge), de 19.30 à 21.30;
- les 27 mars, 24 avril et 29 mai à Moissac au Centre Culturel (24 Rue de la Solidarité), de 19h30 à 21h30.

Toutes les personnes souhaitant obtenir de l'aide peuvent s'acquitter de la cotisation le jour de la permanence (prix de la cotisation annuelle: 15 euros pour une personne ou 20 euros pour une famille).

Renseignements: 06 12 48 99 55; polonia82@hotmail.fr

BIBLIOTHEQUE POLONAISE A BORDEAUX

Dans le cadre d'un partenariat entre l'Association *Polskie Bordeaux* et la Médiathèque de Pessac il sera désormais possible d'emprunter des livres et des films en langue polonaise.

Pour toute information complémentaire www.polonais-bordeaux.org (à partir de mi-mars).

Contact: contact@polskie-bordeaux.org

M4P POSTE MOBILE DE CONSEIL JURIDIQUE ET PSYCHOLOGIQUE

Nous sommes à votre écoute et attendons vos propositions concernant les endroits où nous pourrions mettre en place un poste mobile de conseil juridique et psychologique M4P. Ce dispositif a récemment été installé à Nice et à Toulouse. Nous remercions nos partenaires et des experts qui ont prêté leur aide lors de ces consultations.

Vos suggestions peuvent être adressées par e-mail à kg.lyon.sekretariat@msz.gov.pl.

PERMANENCES CONSULAIRES A NICE, TOULOUSE ET BORDEAUX

Le Consulat Général de Pologne à Lyon vous informe que de nouvelles permanences consulaires délocalisées seront prochainement organisées (lors de ces permanences, le consul reçoit avant tout les demandes de passeport et délivre aux intéressés des informations qui se rapportent aux attributions du Consulat). La date définitive à laquelle doit se tenir une permanence est annoncée à chaque fois sur le site internet du Consulat Général, environ deux semaines avant ladite permanence. Les intéressés doivent au préalable impérativement annoncer leur venue par téléphone au 04 37 51 12 23 ou au 04 37 51 12 26. Dans le même temps, nous vous rappelons que les frais consulaires pour les prestations réalisées lors de permanences consulaires doivent être acquittés exclusivement par chèque ou par mandat-poste (mandat cash) établi à l'ordre du Consulat Général de Pologne. Il convient d'apporter à la permanence une copie des documents ainsi que leurs originaux pour confirmation ; il en est de même concernant les documents d'identité (carte d'identité ou passeport).

20 mars à Nice la permanence se tiendra à l'Espace Associations (bureau 6), 50 Boulevard Saint Roch, de 9 heures à 15 heures

24 avril à Toulouse: la permanence se tiendra dans les locaux de la société *Aldona Kaluza Consulting* au 19 rue Hélot de 09h à 12h et de 14h à 16h

22 mai à Bordeaux : la permanence se tiendra au siège de la *Chambre de Commerce et d'Industrie de Bordeaux*, 17 place de la Bourse, de 9 heures à 15 heures.

Informations sur la Pologne :

www.polska.gov.pl

www.msz.gov.pl

www.paris.msz.gov.pl

Site internet du Consulat Général de Pologne à Lyon : www.lyon.msz.gov.pl